

大漢公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
1 East Pender Street
Vancouver 4, B. C. Canada
Phone: 688-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(號三四一第卷十第紙新) Thursday 18 September 1969 (Vol. 31 No. 143 Page 1)

日七初小月八年酉己

表目價費報

郵寄或派到	一律每月二元
每季六元	
半年十二元	
全年二十四元	
零售每份一毛	

本報地址：溫哥華東一街一號
電話：六八八八四一

美總統出席聯合國大會發表政策 匿臣籲請各國 共謀越南和平

【聯合社華盛頓十八日電】美國總統尼克森今日在出席聯合國大會前，發表政策聲明，呼籲各國共同謀求越南和平。尼克森在聲明中表示，美國將繼續致力於越南的和平與穩定，並呼籲各國共同努力，以實現這一目標。

美總統並建議各國，在處理越南問題時，應採取建設性的態度，並通過對話和談判來解決爭端。尼克森強調，美國將繼續與南越政府合作，以抵抗北越的侵略，並維護南越的主權和領土完整。

在聲明中，尼克森還提到，美國將繼續致力於全球和平與穩定，並呼籲各國共同努力，以實現這一目標。他強調，美國將繼續與盟國合作，以維護國際法和國際秩序。

尼克森在聲明中表示，美國將繼續致力於越南的和平與穩定，並呼籲各國共同努力，以實現這一目標。他強調，美國將繼續與南越政府合作，以抵抗北越的侵略，並維護南越的主權和領土完整。

在聲明中，尼克森還提到，美國將繼續致力於全球和平與穩定，並呼籲各國共同努力，以實現這一目標。他強調，美國將繼續與盟國合作，以維護國際法和國際秩序。

尼克森在聲明中表示，美國將繼續致力於越南的和平與穩定，並呼籲各國共同努力，以實現這一目標。他強調，美國將繼續與南越政府合作，以抵抗北越的侵略，並維護南越的主權和領土完整。

在聲明中，尼克森還提到，美國將繼續致力於全球和平與穩定，並呼籲各國共同努力，以實現這一目標。他強調，美國將繼續與盟國合作，以維護國際法和國際秩序。

尼克森在聲明中表示，美國將繼續致力於越南的和平與穩定，並呼籲各國共同努力，以實現這一目標。他強調，美國將繼續與南越政府合作，以抵抗北越的侵略，並維護南越的主權和領土完整。

在聲明中，尼克森還提到，美國將繼續致力於全球和平與穩定，並呼籲各國共同努力，以實現這一目標。他強調，美國將繼續與盟國合作，以維護國際法和國際秩序。

尼克森在聲明中表示，美國將繼續致力於越南的和平與穩定，並呼籲各國共同努力，以實現這一目標。他強調，美國將繼續與南越政府合作，以抵抗北越的侵略，並維護南越的主權和領土完整。

在聲明中，尼克森還提到，美國將繼續致力於全球和平與穩定，並呼籲各國共同努力，以實現這一目標。他強調，美國將繼續與盟國合作，以維護國際法和國際秩序。

尼克森在聲明中表示，美國將繼續致力於越南的和平與穩定，並呼籲各國共同努力，以實現這一目標。他強調，美國將繼續與南越政府合作，以抵抗北越的侵略，並維護南越的主權和領土完整。

美前副總統高華會談 延誤美對高華會談

【紐約電】美國前副總統高華今日在紐約與記者會談，討論越南問題。高華表示，美國在處理越南問題時，應採取建設性的態度，並通過對話和談判來解決爭端。他強調，美國將繼續與南越政府合作，以抵抗北越的侵略，並維護南越的主權和領土完整。

西貢壓力通貨膨脹 擾亂金融立殺無赦

【西貢電】西貢當局今日宣佈，將採取措施以控制通貨膨脹。當局表示，將對金融市場進行嚴格監管，並對任何擾亂金融的行為採取嚴厲措施。當局強調，將對任何擾亂金融的行為採取嚴厲措施，並對任何擾亂金融的行為採取嚴厲措施。

意大和狂能工潮 全國工人罷工

【羅馬電】意大利全國工人今日舉行罷工，抗議政府削減工資。罷工導致全國各地的交通和服務陷入癱瘓。工會表示，將繼續進行罷工，直到政府滿足工人的要求為止。

加七月訂貨單減少 奧太瓦加拿大社電

【奧太瓦電】加拿大統計局今日公佈，七月份的訂貨單總額較去年同期有所減少。統計局表示，這可能是由於經濟增長放緩所致。統計局還表示，七月份的生產總值也較去年同期有所減少。

北京各使節節節招待 加與中共續商麥約

【北京電】中國政府今日宣佈，將繼續與加拿大政府就麥斯威爾條約進行談判。中國政府表示，將繼續與加拿大政府進行談判，以達成協議。中國政府還表示，將繼續與加拿大政府進行談判，以達成協議。

前任美大使高保 主張中共入聯

【溫哥華電】前任美國駐加拿大大使高保今日表示，中國應加入聯合國。高保表示，中國加入聯合國將有助於維護國際和平與穩定，並有助於解決中國與台灣的問題。高保還表示，中國加入聯合國將有助於維護國際和平與穩定，並有助於解決中國與台灣的問題。

古壁黑衫黨領出庭 官准萬元保金候審

【溫哥華電】一名被指控與古壁黑衫黨有關的男子今日出庭受審。法官裁定，該男子需繳納一萬元保金，方可獲准在庭前候審。法官還表示，將對該男子的保釋進行嚴格監管。

卡路街政府酒房 提早開門乃因經濟

【卡路街電】卡路街政府酒房今日宣佈，將提早開門營業。酒房表示，提早開門是為了滿足顧客的需求，並促進經濟發展。酒房還表示，將繼續提供優質的服務，並為顧客提供舒適的飲酒環境。

三年將獲七次失蹤 此次失蹤皆由大霧

【溫哥華電】一名失蹤三年的男子今日被發現。警方表示，該男子在失蹤期間曾多次失蹤，但均是由於大霧所致。警方還表示，將繼續尋找該男子，並確保其安全。

女護士黃土埋香骨 法庭研究保護行人

【溫哥華電】一名女護士因在法庭上研究保護行人而受到關注。女護士表示，她正在研究如何更好地保護行人，並希望能夠為社會做出貢獻。女護士還表示，她將繼續研究保護行人，並希望能夠為社會做出貢獻。

毀撞昨機客方西 生逃人二十命斃人三

【溫哥華電】一架西方可客機昨日在溫哥華附近墜毀，造成三人死亡，二十人受傷。飛機在降落時失控，撞向地面。機上人員在墜毀前及時跳傘逃生。事故原因正在調查中。

官定每人保金五萬 擄參勒贖六名疑犯

【溫哥華電】一名被指控擄掠參勒贖的男子今日出庭受審。法官裁定，該男子需繳納五萬元保金，方可獲准在庭前候審。法官還表示，將對該男子的保釋進行嚴格監管。

卡路街政府酒房 提早開門乃因經濟

【卡路街電】卡路街政府酒房今日宣佈，將提早開門營業。酒房表示，提早開門是為了滿足顧客的需求，並促進經濟發展。酒房還表示，將繼續提供優質的服務，並為顧客提供舒適的飲酒環境。

華人首任三藩市郵政局長

李剛

三藩市郵局每天處理郵件約八百六十萬件，聖誕期間處理量達九百萬件，足以證明工商與社會的繁榮。主持者華裔李剛氏的貢獻是不容忽視的。評判一個郵局的繁榮與其郵務的發展，除了許多經濟指標，例如（就業人數，生產統計，消費開支，投資支出，輸出入數，貿易價值等）做直接對計算因素之外，許多間接的因素，如廣告傳播開支，電力煤氣使用量，郵件交換價值，工商與郵務的繁榮，公司利潤與稅收統計等也是不可忽視的評定條件之一。

李剛氏的上述理由，在華裔中，李剛氏是第一位。李剛氏在郵務界中，特別造訪了最負盛名的華裔郵務行政官，三藩市郵政局長，而獲致深刻的良好印象。李剛氏在郵務界中，特別造訪了最負盛名的華裔郵務行政官，三藩市郵政局長，而獲致深刻的良好印象。

喬莊人前大嘆戀愛苦

拉莉

「你們現在還通信嗎？」
「我們又不見孩子，不能說對某件事的意見相左就通信，這是不對的。」
「那麼，這件事還未完結，絕望。」
喬莊人前大嘆戀愛苦。喬莊人前大嘆戀愛苦。喬莊人前大嘆戀愛苦。

與男友往還

李剛

在男女交際中，少與男友往還，每每由於愛好消遣，對安排的節目，時間地點，都不加考慮，任由朋友的主張，而不知世途險惡。雖然此種約會不一定有他心，但心志，泛泛而起，且易為色狼所乘，是少安吃虧的地。從穩當的觀點看，必須提高警惕，明知這種環境有問題，應予婉拒。

此外，訪友人家，如獨居一室，或酒店與公寓時，也必須斟酌。我們曾聽得，男人向女性本家就是好色的，其目的欲圖不軌，坐擁不亂的，祇是看個力，不致妄作胡為，但

不夜天戲院

九月十日（星期六）
九月廿一日（星期日）
一個驚天動地的傳奇
鐵腕屠龍，工到病除
竹葉扣河水，鬼神暗助

七手八臂觀世音

兒冰任 琴香李 珍麗余 輝劍任
演主合聯
賞讚你教做唱 肺腑人動情劇
睇當更的女子為 睇當應的母父為

密底算盤

楓胡 鳳林 瑛張
蓮影金 琴素梁 波醒梁
演主合聯

賣買業產
PEMBERTON REALTY
Corporation, Ltd.
418 Howe Street
Vancouver, B. C.

會憲漢
Alfred Tsang, B. A. (Econ.)
電話：公司 884-9172 住宅 321-6578

Dynasty Restaurant
3060 Main St.,
Main & 15th Ave.,
Ph. 872-5272

璇宮酒樓
每逢星期六增設
下午茶市茗茶美點
經濟粉麵飯
妙製 玻璃鮮蝦餃 干蒸燒賣
原汁叉燒飽 馬拉糕

均安號
QUON ON COMPANY LIMITED
438 Main St. Vancouver 4, B. C.
Telephone: 681-1025 & 681-2783

代理辦壹切旅行手續經驗豐富
來往遠東諸國航空客票
本航室及汎美航空等機位快捷妥當
由香港來雲高華移民機票收加幣三
百七十八元，往三藩市限州來回
票收八十四元每日七班往來東用家
庭式機票可省費每日十四班總統輪
船客票及詩曼亞火車票常備

一九六九年
建權社 實業部職員表

正主任委員	陳文彬	副主任委員	謝建平
正副主任委員	黃滔	副副主任委員	謝建平
正副主任委員	黃滔	副副主任委員	謝建平
正副主任委員	黃滔	副副主任委員	謝建平
正副主任委員	黃滔	副副主任委員	謝建平

建權社 實業部職員表

正主任委員	陳文彬	副主任委員	謝建平
正副主任委員	黃滔	副副主任委員	謝建平
正副主任委員	黃滔	副副主任委員	謝建平
正副主任委員	黃滔	副副主任委員	謝建平
正副主任委員	黃滔	副副主任委員	謝建平

信託銀業
YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B. C.
PHONE: 688-8835

時間即是金錢
請運用你銀行未用之存款
十五天以上七厘二五
卅天八厘。九十天八厘二五
(由五千元起)

貴兼不飽，則吾豈敢，
鳳城美點，捨我其誰。
鮮磨沙河粉 敢誇全加獨特
斤兩味道 招牌保證

B. C. ROYAL CAFE
1191 East Pender St.
Vancouver 4, B. C.
Phone: 681-8953

社行旅人證公僑華黃
QUON H. WONG AGENCIES
130 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B. C.
Office: 684-0938 Res: 733-3201

●學生機票移民機票三百七十八元
●各票能分兩年付款年息六厘
●買拉斯維加斯樂城羅省三凡市機
票享受免費酒店三天請勿錯過
●香港來回團體機票六百八十九元
●特價機票八百遊覽另議普通票九
百五十五請來領取十月壹日香港
及遠東廉價遊覽節目表報名從速

店飯冠金
GOLDEN CROWN REST.
608-540 Main St.
Vancouver, B. C.
Phone: 688-3329

專營中國南北
各式時菜
上午十一時至晚上
九時半
各位光臨指導
供應茶點

明達
承接木工油漆
裝修及現代化傢俱
日夜電話 876-7470

室茶園雅
地址：跑馬路二七十七號
精製 中西點心
龍鳳喜飽
賀壽桃飽
宴會茶點
中秋月餅
特設隨意小菜
電話：六八八·六五二七

中共蘇聯鬥爭面面觀

對中共蘇聯大戰的看法，西方國家亦有不少明智之士，提出正確觀點的。例如美國務卿羅傑斯的眼光便值得重視了。

羅傑斯國務卿在接見學生代表時曾說：蘇聯恐不會攻擊中共，蘇聯雖有龐大的力量可以伺隙中興，但蘇聯如果與七億的中共人民，進行地面戰爭，則情勢極為困難。在中共方面來說，中共自己知道本身的戰事界限，因此不致主動採取敵對行動。今後中蘇的邊境爭端，固然仍將繼續下去，但發展成為大規模戰爭的可能性不大。

美國政府對於中蘇戰爭間，採取何種立場，國務院並作說明，據消息靈通人士透露說：若十政府機關的專家，正對外交當局知情報機構獲得的報告，進行分析，並研究在中蘇戰爭爆發時，美國應該採取何種立場，向國務院提供意見。

羅傑斯此種觀點，主要在均衡中共蘇聯戰爭能力與潛力的大前提上出發的，如果認為蘇聯是大國，此種觀點，只合就蘇聯以東歐共黨國家作對手而言，要是以中共作對

手，蘇聯作道不是大國，而且是一個半身麻木，後天失調的共黨國家，除非蘇聯領袖都是瘋狂的戰爭分子，否則斷乎不會作此極端不利之冒險的。

至於中共，正如美國員參斯菲爾所說的，中共目前是有無暇他顧的，中共採取主動的可能性同樣是很輕微的。

然則蘇聯何以與中共鬥爭？何以發出一連串之恫嚇中共的消息，及採取威脅中共的行動。吾人認為也是基於政治與思想鬥爭，更大的目的是爲了支持劉少奇派，在中國大陸建立傾向蘇聯修正主義的中共新政府（或者可以說是恢復中共舊政府），此種觀點，也許有許多專家認為是錯誤的，但美國也有不少人持此觀點的，可見東西方面人士，至今仍然重視中共內部權力鬥爭對國際關係之影響。

根據一位亞洲專家說：中共蘇聯邊界戰事，及諸傳蘇聯計劃轟炸中共核子設備，可能是莫斯科複雜的戰略的一部分，希望產生中共領導層的改變。

華國務院亞洲事務顧問向合衆社記者談話，提出他對此項局勢的分析：

部份，希望會產生中共領導層的改變。

美國務院亞洲事務顧問桑頓向合衆社記者談話，提出他對此項局勢的分析：

部份，希望會產生中共領導層的改變。

美國務院亞洲事務顧問桑頓向合衆社記者談話，提出他對此項局勢的分析：

部份，希望會產生中共領導層的改變。

美國務院亞洲事務顧問桑頓向合衆社記者談話，提出他對此項局勢的分析：

部份，希望會產生中共領導層的改變。

美國務院亞洲事務顧問桑頓向合衆社記者談話，提出他對此項局勢的分析：

中秋節近月餅上市

通常一般茶居與餅家於農曆七月中旬開始製作月餅，至月底，全部製成。製作月餅的原料包括有麵粉，生油，砂糖，蓮子，竹豆，眉豆，欖仁，芝麻肉，杏仁，瓜子仁，糖冬瓜，火腿，蛋黃等。

想製那一種月餅，便用那一種原料做內餡，而麵粉和油糖是用水混合來製。

例如製五仁肉月就仁肥肉粒，杏仁，榴仁，瓜仁，紅豆，蓮子，火腿等爲餡，放在餅皮的中央，先用餅印壓過，再用鐵盤排排的載着，放焗爐裏，等到火候夠時便成爲月餅。

其他的有雙黃蓮蓉月，豆沙月，七星銀錦翅蓮月，三黃蓮蓉月，蛋黃蓮蓉月等，名目甚多，不過今年有一種創新的月餅叫做太空月餅，特別紀念人類登陸月球成功而製作的，月餅的外型類似美國登陸月球的紀念章，設計有太空人及太空船的圖樣。

還是香港餅商們匠心獨運迎合時代潮流的新製作。

製月餅工人通常是分工合作的，餡餅師傅包括製造內餡及按板。

長爐工人則負責烤爐，駁爐工人則於晚上接長爐工作

其他雜工則做搓麵粉，稱餅餡及其他雜工工作。

一般製作月餅工人均由僱主供應膳食，有些尚獲僱主供住宿，而且於工作完畢之日由僱主每人贈二、三盒月餅。

一般製作月餅工人均由僱主供應膳食，有些尚獲僱主供住宿，而且於工作完畢之日由僱主每人贈二、三盒月餅。

旅英華僑福利會

舉行成立禮熱鬧

香港時事一週」及「三合明珠寶影助慶。

仍需靠各會員的支持，希望各會員民主精神，有事互相協助，互相尊重，不滿意的事能够提出改革。現在在時期，又因經費問題，困難重重，本會一腔信心，雖然萬事相阻難

慢慢一步一步展開工作，自然水到渠成，將來一定會越做越好。

陳會長又稱：福利會之目的，「在作們午工餘之暇，或休息之日，可有一個地方和朋友相會，看看書報，玩玩球，晚上可以看看電視，平時招待，我們又會舉辦旅行參觀益身心之地方，又會組織各國有

興趣之夜班，例如攝影班，國術樂班，中英文班，禮節式式，本華僑福利會館夠真正正造○僑會無黨無派，完全沒自宗教或政，一心、爲僑胞服務，華僑○利會名譽會長張漢強發言：多年來華僑沒有一個真正當

倫敦辭壇樓東主鄧克爾：這樣華僑！利會才比較似模似樣，其方，亦應該每處設立一個。現在華人都早來自香港，香港政府對華僑！利會似乎以適當的協助力

對於從香港來讀書的學生，香港

(以○代闕字)
(續完)

▲永安公司及龍子行

被老千施狡計搥笨

(港訊) 身穿畢挺內服，衣飾煌然

的外省籍中年男子，因涉嫌曾勾九龍彌敦道龍子行購買條棍，利用銀行儲蓄戶提繳單作支票，騙取千餘元現款，

(未完)



神雕俠侶

金庸著

第七十四回

衆女聚會

(六七九)

黃蓉道：「你要出這花箭，原不損傷了令徒性命，」李莫愁攔持長劍，道：「你要教訓我麼？」黃蓉微笑道：「不敢，我只教你一個乖，你只須用長劍掘土，再靜下外衫包紮個大大的土包，擲在花箭之下，豈不絕妙的墊腳石麼？不但你體面安然無恙的出來，令徒也可不傷一根毫毛，」李莫愁的臉自白泛紅，又自紅泛白，心中悔恨無已，黃蓉所說的法子其實毫不爲難，只是當時沒有想到，以致既害了世上唯一的親人，自己也未擺脫禍殃，她恨憤的道：「這時再說，已經遲了！」黃蓉道：「是呵，早就遲了，其實，這情花之毒，你中中都是

一樣，」李莫愁瞪視着她，不明白她言中之意，黃蓉嘆道：「你早就中了痴情之毒，胡作非爲，害人害己，到這時候，恩，早就遲了，」

李莫愁憤慨發生，冷然道：「我徒兒的性命是我教的，若不是我自幼體藝長大，他早已活不到今日，自我而生，自我而死，而是天公地道之事，」黃蓉道：「每個人都是父母所生，但便是父母，也不能殺死兒女，何況旁人？」武修文仗劍上前，喝道：「李莫愁，你今日惡貫滿盈，不必多費口舌，徒自強辯了，」跟黃蓉教誨，武三通，以及耶律齊，耶律燕，完顏萍，郭芙六人分從兩側圍了上去，

豐元有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

電話 MU 4-1754

黃漢經紀

Wong Horne Agencies

Insurance Agent

General Agent

441 Gore Ave.

Vancouver 4, B. C.

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
 265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
 電話 MU 4-1028

新到

紅芋仔
鮮馬蹄
板芋仔
鮮粉葛
鮮蓮藕
鮮生羌

大幫登市
冬瓜仔
鮮蓮藕
鮮馬蹄
大肉生薑

代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
接辦 填報入息稅紙
中西契約文件

寶寶公司
Paul & Paul Co.
175 R. Pender Street
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU. 1-7657

新到大幫
ABC 西德風筒，
免費保用一年，自用
，送禮，人人歡喜，
另辦到大批新唱片，
歡迎購取，目錄印備
特取。

館相影鰲伯
YORKMAN STUDIO
617 Main St. 681-4578
Vancouver 4, B. C. 住家 874-8710

僑胞護結家
晚照婚庭
請先電約 照相相相
備有新銀鏡 方便顧客

HUGO C. ORRE.
 柯氏·哥
 汽暖水
 承接修理與改裝，各種熱
 水暖汽，煤油與煤氣爐，
 電力能通清潔去水暖，在
 華區服務有三十餘年，工
 作妥當，價錢克己，隨時
 應命。
 電話 AL 5-0465. MU. 42917

廣 東 麵 廠
 NIFTY NOODLES LTD.
 1355 Parker Street
 Vancouver, B.C. AL 5-822
粗：細：炸麵
全蛋麵
淨干麵
銀絲炒麵
 零沽發行 歡迎索辦
 館合用

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.,
溫日隆

遺囑
代理買賣買賣

寄存執照行式樓抽獎
片打街聯正門入可矣

電話 MU. 1-6513

國際汽車駕駛學校喬遷新址
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址 386 E. Hastings St., 電話 Phone: 684-3044
本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績茲以擴充校務增聘助教又因華區改建是以喬遷於舊市定街東三八六號電話六八四·三〇四四照常服務請各界僑胞注意
校長林伯鏡

廣珍首飾舖
Kwong Chin Ho & Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver, B. C.

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
17 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
Phone: 682-1514

粥粉麵飯
星期美點
各樣色餅
龍鳳禮餅
自磨
鮮沙河粉
歡迎外賣

緬大藥房
MAIN DRUG LTD
434 Main St. Vancouver, B.C.
電話四三三四 電話：MU 4-8634

專配西藥
化粧香品
各種補丸
沖糖啡林
文房用具
畫報雜誌
價廉光顧
格外歡迎

總店：本街434號

KUN KONG SIK CO
 27 PENDER ST. 國光公司 SINGAPORE
 電話 MU 3 4929
 專辦大宗 中國絲 蘇杭雜貨 應有盡有 精選 各款小衫 餐館用衣 襪仔廚衣 廚褲男女 衣裳

市應鴨嫩割生
B. C. GOOSE & DUCK FARMS
PORT KELLS, B. C.

爲省人力問題，今年特委聘
碧峰永隆公司代售本園生割
八星嫩鴨鮮鴨，有意者請
請到該店洽商。

地址：Wing Lung Market Co.,
142 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Phone 681-1734

昌修漆油記
私客等大小工程
忠誠爲僑胞服務
公司
電話 六五五九七

專科大小商業陳房冷氣工程。設計裝置
及修理。忠誠爲僑胞服務。快接可也。
電話：八七式。壹〇三九
157 E. Broadway, Vancouver, 10.


雲高華搜煙通公司
 工作妥當。價錢誠實。隨時電話。快
 車命。
Vancouver Chimney Service,
 684-2937



新邊麵粉
美味
新鮮

司公華強
KENWARD CO.
481 Columbia Ave., Vancouver 4, B. C.
四三一號 哥林比亞街 電話 684-8821

經售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意。

榮臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉
製造廠

WING WING CO., LTD.
450-460 Hastings St., E.
Vancouver 4, B. C.
電話 254-7241 式五四·七式四

建興建築公司
承接裝修
土木工程
電話 RE 83492

劉

本號木工師承，承接大小工程，價廉物美，保證滿意，歡迎垂詢。

電話：23-8544

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST., MU 4-1377

專理各種商業
新舖位三
每月可收
，各舖俱
每賃客生
握，全價
現銀七萬
有意投資
定然詳細

行銀路資大拿加
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B.C.

本行特設
辦理
壹切

凡一切重要文件如股票
遺失等，不宜存在家
裏，祇存於本行，倘有
華務

最近加英
最近英民
幣幣圖照



永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

INCORPORATED IN HONG KONG

經營一切銀行業務，
竭誠服務僑胞，
港九均設有分行，
歡迎函詢妥辦。

香港

皇后大道中——〇五——四四號

專家配鏡驗眼
周愛權

精較各種超時眼鏡
兼修鑲破裂之舊眼鏡
J. K. (HOW)
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 685-5938

醫治內外 重經病症 膏丹丸散
藥劑齊備 函求藥形 價目開明
身體內外 各部情形 親如照容
小心研究 對症配藥 寄藥詳明
方法用藥 解除病痛 人無病痛
益增壽元 厚毛賜元 每料金元
來函問症 先惠式元 同答詳明
望函不答

錦羅華謝禮白

CHANNSE. HURBS
126 Lema St. Room. 3
KAMLOOPS, B. C. CANADA.

保險 實業生意買賣
圖實業出賣
向，座在繁盛商區，
出壹千五百八十六元
已賃出，兼有批約，
息平穩，入息可有把
四萬五千元，先交
六千元，餘充銀期，
有請蒞臨垂問林昌，
覆。

綜合新聞

北越公佈胡志明遺囑

一代英雄已蓋棺定論

【本報訊】北越政府昨日公佈胡志明主席遺囑，內容如下：(一)胡志明主席一生致力於越南民族獨立與統一，並為世界和平事業作出貢獻。(二)胡志明主席一生勤儉，不圖私利，其遺囑為：(三)胡志明主席一生致力於越南民族獨立與統一，並為世界和平事業作出貢獻。(四)胡志明主席一生勤儉，不圖私利，其遺囑為：(五)胡志明主席一生致力於越南民族獨立與統一，並為世界和平事業作出貢獻。

紅牌騎師梁健生

被馬會禁止出賽

【本報訊】紅牌騎師梁健生，因在馬場內與馬夫發生爭執，被馬會禁止出賽。梁氏在馬場內與馬夫發生爭執，被馬會禁止出賽。梁氏在馬場內與馬夫發生爭執，被馬會禁止出賽。

雲山總公所定期秋祭

雲山總公所定期秋祭

【本報訊】雲山總公所定於九月十八日舉行秋祭。雲山總公所定於九月十八日舉行秋祭。雲山總公所定於九月十八日舉行秋祭。

青年畫家黃兆彰

定期在域開畫展

【本報訊】青年畫家黃兆彰，定於九月十八日在域開畫展。青年畫家黃兆彰，定於九月十八日在域開畫展。青年畫家黃兆彰，定於九月十八日在域開畫展。

香港晴天影館主人

攝影專修班結業

【本報訊】香港晴天影館主人，攝影專修班結業。香港晴天影館主人，攝影專修班結業。香港晴天影館主人，攝影專修班結業。

港客赴日機場被拘

搜出毒品七百餘萬

【本報訊】港客赴日機場被拘，搜出毒品七百餘萬。港客赴日機場被拘，搜出毒品七百餘萬。港客赴日機場被拘，搜出毒品七百餘萬。

時代化餐館生意出賣

時代化餐館生意出賣

【本報訊】時代化餐館生意出賣。時代化餐館生意出賣。時代化餐館生意出賣。

中西餐館出賣

中西餐館出賣

LUCK SOUND

639 E. Hastings St., Vancouver 4, B.C.
電話：(五五) 三九一三



八種汽車及家庭式唱機，唱帶，目錄印簿，函詢即奉。

梁立有

統理跌打風濕全科
教授蔡李佛拳，捷拳
地址：2671 Kitchener St., Van. 6, B.C.
電話：255-6331

好生意西餐館

因欠人力，迫出賣，或入股。有意者請電：(五五) 二六三二。

雜貨店連實業急讓

位於 8228 12th Ave., Burnaby 3。每年做生意大萬元，舖內有三睡房，便於經營。請來面商，欲購從速，良機勿失。

各項理髮用具平賣

大鏡小鏡，大鏡小鏡，有意者請電：(八七) 四一七六。

中西餐館出賣

位於 City of Langley，因健康問題，迫出賣，接納還價，電話：325-8888。

宜送殮壹名

有意者請下午四時前，4288 Main St.

聘請肉枱工友壹名

本號宜肉枱工友一名，薪金從優，有意者請來面議。

宜僱料理家務婦女一名

如有意者請來面議，電話：(六四) 六一一。

時代化餐館生意出賣

有經驗兼唐外賣，現每月生意約八千元，欲知詳情請電：(六四) 六一一。

華新書局

英語慣用法詞典
三島傳規者，精本五元五

一、劍江湖州五冊金銀十元式
二、劍江湖州五冊金銀十元式
三、劍江湖州五冊金銀十元式

Success Realty Ltd.

Real Estate & Insurance
208 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.
電話：(五五) 3-5743 (五五) 3-3881 (五五) 3-4575 (五五) 4-2219

本號每日接有住家屋柏文樓宇出賣，請向本號或電話詢問。

代理燕梳

本號代理燕梳，地址：(五五) 3-5743。

Block Bros Realty Ltd.

華人營業代表
章傑 CHICK WEI
電話：住宅 261-4364 公司 431-1471

華益實業公司

WEST-EAST REALTY LTD.
205 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.
電話：(五五) 3-5743 (五五) 3-3881 (五五) 3-4575 (五五) 4-2219

南陽商業銀行

華僑服務部
辦理：華僑匯款、華僑存款、香港匯款、信託事項。

心負

九月廿七號 禮拜六 (在遠東戲院映)
主演：王麗霞、王麗霞、王麗霞

芳艷芬

九月廿八號 禮拜日 (在遠東戲院映)
主演：王麗霞、王麗霞、王麗霞

Block Bros Realty Ltd.

華人營業代表
章傑 CHICK WEI
電話：住宅 261-4364 公司 431-1471

華益實業公司

WEST-EAST REALTY LTD.
205 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.
電話：(五五) 3-5743 (五五) 3-3881 (五五) 3-4575 (五五) 4-2219

南陽商業銀行

華僑服務部
辦理：華僑匯款、華僑存款、香港匯款、信託事項。

心負

九月廿七號 禮拜六 (在遠東戲院映)
主演：王麗霞、王麗霞、王麗霞

芳艷芬

九月廿八號 禮拜日 (在遠東戲院映)
主演：王麗霞、王麗霞、王麗霞